

DAIM NTAWV SAU NPE: Thov Maj Mam Sau

Ua Txhua Qhov Kom Tiav. Yog tsis muaj cov xwm txheej txaus tej zaum kuj yuav ua rau xa cov nuj nqis ncaj qha rau tus neeg mob.

TUS NEEG MOB COV XWM TXHEEJ – NPLOOJ NTAWV 1

Lub Xeem:	Lub Npe:	Lub Npe Nruab Nrab:
Lwm lub npe los sis koj niam lub xeem:		
Kev Sib Yuav: <input type="checkbox"/> Tsis tau sib yuav <input type="checkbox"/> Sib Yuav Lawm	Hnub Yug:	Hnub Nyoog:
Poj Niam/Txiv Neej: <input type="checkbox"/> Txiv Neej <input type="checkbox"/> Poj Niam <input type="checkbox"/> Tsis xav qhia Tus Social Security #: *		
Neeg: <input type="checkbox"/> Dub/Miskas Dub <input type="checkbox"/> Dawb/Neeg Dawb <input type="checkbox"/> Neeg Hawaiian/Lwm Cov Neeg (Pacific Islander) <input type="checkbox"/> Khab/Cov Neeg Qub Nyob Alaska <input type="checkbox"/> Esxias <input type="checkbox"/> Tsis Paub <input type="checkbox"/> Lwm yam los sis tsis kam qhia		
Haiv Neeg Dabtsi: <input type="checkbox"/> Neeg Mev (Hispanic) <input type="checkbox"/> Tsis Yog Hispanic (Non-Hispanic) <input type="checkbox"/> Tsis kam qhia		
Hom lus xav hais: <input type="checkbox"/> Lus Miskas <input type="checkbox"/> Lus Mev <input type="checkbox"/> Lus Hmoob <input type="checkbox"/> Lus Nplog <input type="checkbox"/> Lus Punjabi <input type="checkbox"/> Tsis hnov lus/piav tes <input type="checkbox"/> Lus Nyab Laj <input type="checkbox"/> Lwm Yam Lus <input type="checkbox"/> Tsis kam qhia		
Tus Xov Tooj Xav Kom Hu:	<input type="checkbox"/> Hauv Tsev <input type="checkbox"/> Tus Cell <input type="checkbox"/> Hauj Lwm	
Tus Xov Tooj Thij Ob:	<input type="checkbox"/> Hauv Tsev <input type="checkbox"/> Tus Cell <input type="checkbox"/> Hauj Lwm	
Chaw Nyob:	P.O. Box/Apt #:	
Zos (City):	Xeev (State):	Zip Code:
Tus Email:		
Chaw Hauj Lwm:	Xov Tooj:	
Kws Khomob:	Xov Tooj:	
Puas yog kws khomob xa koj tuaj los koj tuaj koj? <input type="checkbox"/> Kws khomob xa <input type="checkbox"/> Kuv tuaj kuv		
Yog kws khomob xa koj, thov qhia seb tus kws khomob twg:		
Qhov Chaw Koj Xav Mus Nqa Tshuaj:	Xov Tooj:	
Chaw nqa tshuaj/ob txog kev sib tshuam:		

KEV RAUG MOB – Hnub Raug Mob:

Tsis yog raug mob los hauv hauj lwm: <input type="checkbox"/> Yog <input type="checkbox"/> Tsis Yog	Yog raug mob los ntawm hauj lwm: <input type="checkbox"/> Yog <input type="checkbox"/> Tsis Yog
---	---

YOG THAUM MUAJ XWM TXHEEJ CEEV

Hu leej twg yog muaj xwm txheej ceev:	Txheeb ze tus mob licas:
Xov tooj hauv tsev:	Xov tooj ntawm hauj lwm:

* Tsev Khomob University Centers of Excellence's qhov kev ceev cov ntaub ntawv khomob tshiab (new electronic medical record system (EMR)) yuav tsum tau siv koj tus xaus saus (social security number) los ua tus zauv cim tswj koj cov ntaub ntawv. Thov pab peb los ceev kom tau koj tej ntaub ntawv no zoo tshaj uas yog muab koj tus xaus saus nab npawb rau peb. Nov yog ib qho tseem ceeb heev vim yog tsis tau koj tus xaus saus nab npawb los ua zauv cim ces tej zaum yuav tsis paub muab koj cov ntaub ntawv khomob los cia licas thiab yuav cia tsis tau zoo. Thov tso siab tias peb tsuas siv koj tus xaus saus nab npawb los ua qhov hais no nkaus xwb – yuav tsis muab nws luam tawm qhov twg li. Nws yuav tiv thaiv zoo tsis pub muab siv yuam kev tib yam li peb tiv thaiv koj cov ntaub ntawv khomob.

DAIM NTAWV SAU NPE: Thov Maj Mam Sau

Ua Txhua Qhov Kom Tiav. Yog tsis muaj cov xwm txheej txaus tej zaum kuj yuav ua rau xa cov nuj nqis ncaj qha rau tus neeg mob.

TUS NEEG MOB COV XWM TXHEEJ – NPLOOJ NTAWV 2

Lub Xeem:	Lub Npe:	Lub Npe Nruab Nrab:
-----------	----------	---------------------

XWM TXHEEJ NTAWM KOJ LUB PAB KAS PHAIS (INSURANCE) – Thov muab koj daim ntawv pab kas phais rau tus neeg txais koj (receptionist).

Cov Xwm Txheej Ntawm Qhov Chaw Yuav Them: <input type="checkbox"/> <i>Khij nov yog tias nws yog tus mob kiag</i>		Hnub Yug:
Leej Twg Yog Tus Yuav Them:		
Chaw Nyob (<i>yog txawv los ntawm tus mob</i>):	Xov Tooj Hauv Tsev:	
Hauj Lwm Dabtsi:	Chaw Hauj Lwm:	
Hauj Lwm Chaw Nyob:	Xov Tooj:	

LUB PAB KAS PHAIS THIJ IB – Lub pab kas phais (Insurance Company) Npe:

Tus tswv ntawm daim ntawv khomob no npe:	Nws tus SS #:	
Hnub Yug:	Tus Group #:	Tus Policy #:
Qhov koj them (Co-pay):\$ Tus mob txheeb licas rau tus tswv ntawm daim ntawv kuaj mob no: <input type="checkbox"/> Tus Kheej-01 <input type="checkbox"/> Nws tus poj niam/tus txiv-02 <input type="checkbox"/> Tus Menyuum-03 <input type="checkbox"/> Lwm tus:		

LUB PAB KAS PHAIS THIJ OB (YOG MUAJ) – Lub Pab Kas Phais (Insurance Company) Npe:

Tus tswv ntawm daim ntawv khomob no npe:	Nws tus SS #:	
Hnub Yug:	Tus Group #:	Tus Policy #:
Tus mob txheeb licas rau tus tswv ntawm daim ntawv kuaj mob no: <input type="checkbox"/> Tus Kheej-01 <input type="checkbox"/> Nws tus poj niam/tus txiv-02 <input type="checkbox"/> Tus Menyuum-03 <input type="checkbox"/> Lwm tus:		
Nov puas yog ib qho raug mob los ntawm hauj lwm: <input type="checkbox"/> Yog <input type="checkbox"/> Tsis Yog		

Tus Zauv Cim Rau Qhov Medicare Thij Ob (Yuav tsum khij ib qho yog tias qhov Medicare yog qhov thij ob):

- 12 **Cov hnub nyug ua tau hauj lwm** Tus yuav tau txiaj ntsim los sis tus niam/txiv nrog qhov chaw ua hauj lwm qhov kev pab them nqi khomob (Beneficiary or Spouse with Employer Group Health Plan)
- 13 Kawg-Tus yuav tau txais txiaj ntsim los ntawm qhov kev muaj kab mob (Stage Renal Disease Beneficiary) uas yuav tsum tau muaj tus tswj rau ib lub sijhawm nrog qhov chaw ua hauj lwm qhov kev pab them nqi khomob
- 14 Tsis muaj pab kas phais nrog rau Tsheb yog qhov nov yog qhov yuav xub siv xwb
- 15 Qhov pab kas phais them nqi khomob thaum raug mob tom hauj lwm (Worker’s Compensation)
- 16 Loos Kam Saib Xyuas Kev Noj Hauv Huv (Public Health Service (PHS) los sis lwm cov Koom Haum Tsoom Fwv (Tsoom Fwv Cov Qhoos Kav Tshawb Fawb)
- 41 Ntsws dub
- 42 Chaw Tswj Qub Tub Rog (Veteran’s Administration)
- 43 **Cov xiam hoob qhab** Tus yuav tau txais txiaj tsum (Beneficiary) hnub nyug qis tshaj 65 xyoos nrog rau Cov Pab Kas Phais Khomob Loj (Large Group Health Plan (LGHP—muaj neeg ua hauj lwm coob tshaj 50 leej rov sauv)
- 47 Siv lwm yam pab kas phais ua ntej (Pab kas phais tsev)

Koj xav kom peb ua dabtsi tuaj qhia rau koj txog koj qhov kev teem caij nyoog no kom koj nco qab tuaj?

- Hu Xov Tooj Xa Ntawv Tuaj Qhia Nkag Rau Hauv Lub Vas Sab (Web Portal) Ntaus Ntawv Tuaj (Text) Tsis Thas Qhia Tuaj Li

TXOG NTAWM IB TUG KHEEJ (PRIVACY CLAUSE): Ib tug neeg twg yuav tau ev lub txim yog nws lam los cuam tshuam muab lwm tus teej tug, tsis hais yuav yog ib yam duab dabtsi, kev kaw suab, los sis lwm yam hais txog tus kheej lub cev ntaj ntsug uas muab lwm tus neeg tej khoom ntiag tug los sis tej yam txog ntawm nws tus kheej uas tus neeg ntawv xav tias yam ntawv yog yam khoom sai ntawm nws tus kheej nrhuav los sis tso tawm. Tus neeg uas ua yuam cov cai no yuav raug raws txoj cai nplua “civil fine” uas yuav tsi qis tshaj \$5,000 thiab hos tsis siab tshaj \$50,000 [Xeev California Civil Code, Section 1708.8].

Tsev Khomob Central California Faculty Medical Group (CCFMG) thiab University Centers of Excellence ua raws cov cai hauv Tsoom Fwv thiab tsis muaj qhov ua saib tsis taus raws neeg, xim, cag ceg, hnub nyoog, kev xiam hoob qhab, los sis yuav yog poj niam lost xiv neej.

Tus neeg mob/Tus saib xyuas Kos Npe

Hnub

Koom Tes Nrog Tsev Khomob Lub Koom Haum Saib Cov Neeg Ua Hauj Lwm

EPIC / PCIS 03.28.2019

Keu Muab Cov Ntaub Ntawv Khomob Sib Qhia Mus Los Saum Huab Cua (Electronic)

Peb muab tej ntaub ntawv khomob sib qhia mus los nrog rau cov Tsev Khomob Community Medical Centers saum huab cua.

Qhov Chaw Tsis Pub Haus Luam Yeeb

Ua kom noj qab nyob zoo rau peb cov neeg mob, cov neeg ua hauj lwm thiab cov tuaj saib neeg mob, txwv tsis pub haus luam yeeb rau ntawm cov tsev khomob University Centers of Excellence cov loos kam.

Qhov Chaw Tsis Pub Nqa Riam Phom

Tsis pub nqa ib yam riam phom dabtsi tuaj rau hauv cov tsev khomob University Centers of Excellence cov loos kam li.

Txoj Cai Rau Cov Tsis Tuaj/Muab Caij Ntsib Kws Khomob Hloov

Peb xav muab txoj kev pab kom zoo tshaj plaws rau koj. Tabsis qhov nov yuav tsum yog tau nej kev koom tes. Yog koj yuav tuaj ntsib tsis tau kws khomob li teem caij tseg, thov hu rau peb tsawg kawg 24 teev ua ntej peb thiaj yuav muab tau lub caij ntawd rau lwm tus mob. Yog koj tsis tuaj rau lub sijhawm teem caij los sis tsis hu tuaj tsawg kawg 24 teev ua ntej, nov txhais tau tias yog koj "Tsis Tuaj" thiab yuav ua ib daim nqi \$35.00 xa ncaj nqa tuaj rau koj vim koj lub pab kas phais them nqi khomob tsis kam them rau qhov nqi no.

Kuv tau twm, to taub, thiab pom zoo rau qhov lus hais li Txoj Cai Rau Cov Tsis Tuaj/Muab Caij Ntsib Kws Khomob Hloov li saum toj no.

Neeg Mob Kos Npe (Tus Saib Xyuas yog tus mob tsis tau muaj hnuv nyug txaus)

Hnuv

Sau Npe

Keu Tso Cai Siv Tej Twj Ntaus Ntawv Sib Txuas Lus Mus Los

Peb muaj qhov kev sib ntaus ntawv sib txuas lus mus los xws li ntaus ntawv sib tham (text), sau ntawv xa (email), thiab kaw lus xa (voice messaging) kom sib pab tau zoo.

Qhov kev siv tej twj ntaus ntawv sib txuas lus mus los no yuav siv rau ntau yam tsis yog rau:

- Keu Ceeb Toom Qhia Koj Qhov Caij Tuaj Ntsib Kws Khomob
- Keu Ua Tus Neeg Mob Cov Ntawv Soj Ntsuam
- Qhia Txog Keu Yuav Ua Licas Thiaj Noj Qab Nyob Zoo

_____ Kuv xav siv qhov kev siv tej twj ntaus ntawv sib txuas lus mus los no.

_____ Kuv tsis xav siv qhov kev siv tej twj ntaus ntawv sib txuas lus mus los no.

Tus neeg mob kos npe
(Tus Saib Xyuas kos npe yog tias tus neeg mob yog ib tug menyuum yaus)

Hnuv

Daim Ntawv Pom Zoo thiab Tso Cai Rau Kev Khomob

I. Kev Cog Lus Rau Kuaj thiab rau kho

Kuv paub thiab to taub tias, thaum kuv cia kuv tus kheej tuaj khomob thiab tu mob rau hauv lub tsev khomob University Centers of Excellence, uas keev paub tias hu ua Central California Faculty Medical Group thiab University Faculty Associates, lawm ces kuv pom zoo thiab tso cai kuaj txhua yam ntawm kuv tus mob thiab cia kho txhua yam raws li kws khomob (thiab/los sis lwm tus neeg pab kuaj mob) hais thiab yuav ua raws li cov neeg ua hauj lwm nyob hauv tsev khomob University Centers of Excellence hais. Kuv yeej paub lawm tias tej tshuaj no tsis yog yuav pab tau kiag li kev tshawb tau los thiab kuv paub tias kev kho thiab kev kuaj kuv tsis tau txhais tias yuav tsum kho tau los sis kho zoo xwb xwb.

II. Kev Ceev Tej Ntaub Ntawv Khomob

Kuv to taub tias tej zaum Tsev Khomob University Centers of Excellence kuj yuav muab kuv cov ntaub ntawv khomob thiab lwm yam xwm txheej txog qhov kho kuv tus mob kaw cia rau saum nruab ntug thiab muab ntim cia tseg rau ntawm tej. Yog thaum yuav tau muab tej xwm txheej no los saib ua kev kho koj, thiab tej zaum tsev khomob University Centers of Excellence ho yuav siv los muab tau raws kev tso cai hauv daim ntawv no. Kuv to taub tias tej zaum kuj yuav muab tej ntaub ntawv khomob ntawm kuv no mus rau cov chaws uas tsis koom tes nrog cov tsev khomob University Centers of Excellence uas yuav siv mus ua kev tshawb fawb, coj mus swm cia los sis coj mus ua pov thawj sau nyiaj, mus rau qhov chaw ua lais xees thiab lwm cov qhoos kas soj ntsuam mob los sis lwm cov chaw uas ua tib yam li ntawd. Tsis txhob muab kuv npe los sis lwm yam ntaub ntawv tseem ceeb sau rau hauv daim ntawv tshaj tawm xws li daim ntawv tshawb fawb, los sis daim ntawv soj ntsuam ua ntej tau ntawv tso cai los ntawm kuv tso.

III. Kev Muab Cov Ntaub Ntawv Tawm

Kuv to taub tias tej zaum Tsev Khomob University Centers of Excellence kuj yuav muab kuv cov ntaub ntawv khomob thiab lwm yam xwm txheej txog qhov kho kuv tus mob kaw cia rau saum nruab ntug thiab muab ntim cia tseg rau ntawm tej. Yog thaum yuav tau muab tej xwm txheej no los saib ua kev kho koj, thiab tej zaum tsev khomob University Centers of Excellence ho yuav siv los muab tau raws kev tso cai hauv daim ntawv no. Kuv to taub tias tej zaum kuj yuav muab tej ntaub ntawv khomob ntawm kuv no mus rau cov chaws uas tsis koom tes nrog cov tsev khomob University Centers of Excellence uas yuav siv mus ua kev tshawb fawb, coj mus swm cia los sis coj mus ua pov thawj sau nyiaj, mus rau qhov chaw ua lais xees thiab lwm cov qhoos kas soj ntsuam mob los sis lwm cov chaw uas ua tib yam li ntawd. Tsis txhob muab kuv npe los sis lwm yam ntaub ntawv tseem ceeb sau rau hauv daim ntawv tshaj tawm xws li daim ntawv tshawb fawb, los sis daim ntawv soj ntsuam ua ntej tau ntawv tso cai los ntawm kuv tso.

IV. Qhov Qhoos Kas Qhia Kawm Kev Khomob

Tsev Khomob University Centers of Excellence koom tes nrog rau Tsev Khomob University of California, San Francisco School of Medicine (UCSF). Lub Tsev Khomob UCSF yog lub qhia kawm khomob, tsawb fawb thiab cob qhia cov kws khomob. Kuv to taub tias yuav muaj cov kws khomob tshiab uas tuaj xyaum thiab tseem tab tom kawm ua kws khomob uas yuav los ua kws khomob, nrog rau cov tseem yuav tiav thiab cov neeg uas tuaj xyaum yuav los saib thiab los kuv, los kho thiab los koom nrog tus kws khomob uas saib xyuas tus neeg mob no, uas yog ib qhov kev cob qhia rau cov kws khomob uas Tsev Khomob UCSF tab tom qhia rau nws cov neeg kawm rau hauv nws qhov qhoos kas.

Daim Ntawv Pom Zoo thiab Tso Cai Rau Kev Khomob

V. Hais Txog Cov Kev Pab thiab Kev Lees Tias Yuav Tsum Them Cov Nuj Nqis

Ua ntej yuav xaiv Tsev Khomob University Centers of Excellence thiab nws cov chaw kuaj mob los kho kuv, kuv tso cai rau Tsev Khomob University Centers of Excellence thiab nws cov kws khomob thiab lwm cov neeg txawj ntse uas koom nrog Tsev Khomob University Centers of Excellence tag nrho kom lawv muaj cai los rub nqi rau cov pab kas phais them nqi khomob xws li Medicare, Medicaid, los sis lwm yam uas them nqi khomob raws li lawv muaj kom los them kuv cov nuj nqis. Kuv zoo siab los them cov nqi rau Tsev Khomob University Centers of Excellence thiab cov kws khomob thiab lwm cov nqi uas tau kho kuv rau hauv lub tsev Khomob University Centers of Excellence li hais saum toj no uas tsis tau them (tshwj kiag cov nqi uas tsis muaj cai them raws cov cai nyob hauv qhov kev khomob (Medicare). Nov yog hais txog cov nqi rau cov nqi tsis them ntev lawm (collection) thiab cov nqi uas yuav them rau tws kws lij choj.

Kuv tau twm txhua yam dhau los, nqe I-V thiab to taub zoo txog txhua nqe thiab pom zoo tipsis, tej zaum kuj yog hais txog cov kev khomob tom qab tuaj ntsib chav kuaj mob muaj xwm txheej ceev (emergency) los sis cov uas tuaj kuaj ib hnuv rov qab huvsu, kev kos npe no nws yog kuv tus kheej zoo siab kos thiab kuv kos kuv xwb tsis muaj tus yuam.

Tus Neeg Mob

Hnub

Tus Saib Xyuas yog tus mob qis tshaj 18 xyoo.

Hnub

Lwm yam (txheeb tus neeg mob licas)

Hnub

Pov thawj

Hnub

Cov Cai Ntawm Kev Them Nqi thiab Tej Nuj Nqis

Ua tsaug uas koj xaiv cov kws khomob hauv cov tsev khomob Central California Faculty Medical Group, University Faculty Associates and University Centers of Excellence (UCOE). Peb muaj siab thiab cog lus yuav los ua tib zoo kho koj tus mob kom tau li koj xav tau. Peb txais ntau lub pab kas phais khomob thiab yuav xa daim nqi ncaj qha mus rau koj lub pab kas phais khomob raws li lawv cov kev npaj.

Peb to taub tias nuj nqis thiab kev them rau cov nuj nqis khomob yog ib qho kev cov nyom thiab nyuaj heev li. Nws tseem ceeb heev uas koj yuav tsum paub tej yam xwm txheej nyob hauv koj lub pab kas phais them nqi khomob no, xws li cov nqi uas koj yuav tsum tau them ua ntej (co-payments) thiab lwm yam ntxiv. Yog koj muaj lus nug dabtsi, hu rau koj lub pab kas phais uas muaj tus xov tooj nyob ntawm koj daim ntawv los sis ntawm koj daim menyuam khaj.

Qhia Peb Thaum Koj Muaj Yam Hloov: Yog koj yog peb ib tug qub neeg mob, thov qhia peb yog koj muaj tej yam hloov tsis hais koj los yog koj lub pab kas phais khomob tej hloov txij li thaum koj tuaj ntsib zaum kawg los no. Yog tsis muaj tej no tej zaum kuj yuav ua rau kev kho koj qeeb thiab koj yuav tau them tag nrho rau tej nuj nqi rau qhov koj tuaj ntsib zaum no.

Nqa Koj Daim Ntawv Khomob tuaj: Nqa koj daim ntawv khomob tuaj thaum koj tuaj ntsib peb. Nqa tag nrho cov ID, cov ntawv me-me uas muaj cov npe pab kas phais nyob hauv, thiab daim ntawv tso cai/daim ntawv xa koj tuaj. Peb yuav kom koj kos npe rau daim ntawv tso cai, daim ntawv them nuj nqis thiab lwm yam ntaub ntawv nyob ntawm seb qhov koj tuaj ntsib yog dabtsi.

Cov Nqi Them Ua Ntej (Co-Payments), Nqi Ntxiv (Deductibles and Co-Insurance): Cov Nqi Them Ua Ntej yog cov them kiag thaum koj tuaj ntsib kws khomob. Nyob ntawm seb peb kev cog lus nrog rau cov pab kas phais them nqi khomob licas, muaj tej lub peb txo tsis tau ib qho nqi them ua ntej no li, nrog rau cov nqi ntxiv (deductibles or co-insurance) no uas cov nov nws yog tus mob li thiv meem them. Yog koj muaj lus nug dabtsi txog koj qhov nqi them ua ntej no los sis tej nqi ntxiv no thov hus rau koj lub pab kas phais them nqi khomob. Ua ib qho yooj yim rau koj, peb txais nyiaj ntsuab, tshev, debit, VISA, los sis MasterCard.

Tus Mob Qhov Nuj Nqis Tsis Tau Them: Txhua tus neeg mob yuav tsum yog tus them nws cov nuj nqis kom tag los sis yuav tsum los nrog peb tham seb yuav muab ua hli them li cas thaum tuaj ntsib kws khomob.

Nqi Cas Tseg: Rau tej yam kev khomob, tej zaum koj yuav tau them ib qho nqi cas ua ntej los sis them tag nrho rau cov nuj nqis ua ntej mam li kam kho.

Them Kiag Nqi: Peb muaj txo nqi rau cov uas nws them kiag qhov nqi. Thov hu rau peb lub Loos Kam Tswj Nuj Nqis yog xav paub ntau tshaj nov.

Kev Tso Cai Ua Ntej: Feem ntau cov chaw pab them nqi khomob yeej kom tso cai ua ntej mus cuag kev pab. Yog koj lub pab kas phais them nqi khomob txiav txim tias qhov kev no tsis tau tsim nyog pab, nws yog ib qho twb muaj ua ntej lawm, los sis nws yog ib qho lub pab kas phais tsis kam them ces yuav tau kom ua qhov kev tso cai no ua ntej lub sijhawm tuaj kuaj mob.

Cov Muaj Qhov Them Nqi Khomob HMO/Managed Care Plans: Nws yog koj lub luag hauj lwm uas yuav tsum tau muab koj tus kws khomob daim ntawv xa koj tuaj rau peb qhov chaw khomob. Yog koj tsis muaj daim ntawv xa koj ces tej zaum peb kuj yuav tau rov teem dua caij rau koj tuaj es kom tau kom daim ntawv xa koj tuaj tso. Peb paub tias nov tsis yog ib qho yooj yim rau koj, tabsis tsis muaj daim ntawv xa koj los ces peb cov kws khomob yuav tsis tau them rau cov kev uas nws pab koj.

Cov Cai Ntawm Kev Them Nqi thiab Tej Nuj Nqis

Cov Muaj Qhov Them Nqi Raug Mob Hauv Hauj Lwm (Workers Compensation): Thov nqa koj daim ntawv muaj tus zauv, muaj hnuv uas koj raug mob thiab koj qhov chaw ua hawj lwm qhov chaw them nqi raug mob (workers compensation). Yuav cia koj qhov khej no qhib tas li thiab yuav tsum siv tau rau lub sijhawm kho koj tus mob no.

Daim Ntawv Qhia Nqi: Koj yuav tsis tau txais daim ntawv qhia nqi txog rau thaum koj lub pab kas phais twb them nws ntiag tug tag lawm es tshuav koj qhov uas koj yuav tau them nkaus lawm xwb.

Leej Twg Thiaj Yog Tus Tham Tau Txog Cov Nuj Nqis: Kev txwv tsis pub paub yog ib qho tseem ceeb heev. Peb cov neeg ua hauj lwm ceev ntaub ntawv tsuas nrog kiag tus mob los sis tus neeg uas tus mob sau ntawv qhia tias muaj cai tham tau cov nuj nqis no rau tus mob nkaus xwb.

Ua tsaug uas koj to taub txog peb qhov kev xa cov nuj nqis. Tag nrho peb cov nuj nqis no tsuas yog peb cov neeg tuav cov nuj nqis thiaj paub ua xwb. Yog koj muaj lus nug txog koj cov nqi los sis seb koj lub as khauj tshuaj nqi npaum cas no ces thov hu rau peb loos kam ntawm: 559-453-5231, Hnuv Monday txog Friday thaum 8:00 am – 4:30 pm.

Kuv tau twm, to taub, thiab pom zoo rau cov cai hais txog kev xa cov nuj nqis no lawm. Kuv to taub tias cov nqi uas kuv lub pab kas phais tsis kam them, tsis hais cov nqi them ua ntej kuaj (co-payments) thiab cov nqi ntixiv (deductibles), los puav leej yuav yog kuv ua tus them.

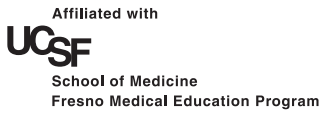
Kuv tso cai rau kub lub pab kas phais them cov nuj npis ncaj qha tuaj mus rau Tsev Khomob University Centers of Excellence. Kuv tso cai rau Tsev Khomob University Centers of Excellence muab cov ntaub ntawv khomob ntawm kuv uas tsim nyog muab mus rau kuv lub pab kas phais thaum lawm hais, thaum yuav tsum tau ua ib qho dabtsi los sis yuav tau xa mus kom lawv thiaj them qhov nqi tuaj. Kuv tau muab tag nrho cov xwm txheej yog ntawm kuv tus kheej rau Tsev Khomob University Centers of Excellence lawm thiab yuav rov qhia tuaj rau tsev khomob yog muaj tej yam hloov ntawm koj tus kheej los sis tej yam hloov ntawm koj lub pab kas phais.

Tus Mob Kos Npe (Tus Saib Xyuas kos yog tus mob tsis tau puv hnuv nyug.

Hnuv

Tsev Khomob Central California Faculty Medical Group (CCFMG) thiab University Centers of Excellence ua raws cov cai hauv Tsoom Fwv thiab tsis muaj qhov ua saib tsis taus raws neeg, xim, cag ceg, hnuv nyoog, kev xiam hoob qhab, los sis yuav yog poj niam lost xiv neej.

Tej zaum tus neeg los sis qhov chaw koj mus kuaj mob ntawd kuj ho yog ib tug mej zeej zwm rau Community Foundation Medical Group thiab. Qhov nov txhais tau tias tej zaum koj daim ntawv qhia nqi kuj ho yuav tuaj ntawm Community Foundation Medical Group los sis Central California Faculty Medical Group tuaj.



**KeV Lees Paub Tias Tau Txais Daim Ntawv Ceeb Toom Txog
KeV Ceev Lus Rau Yus Tus Kheej (Privacy Notice)**

Kuv tau txais Daim Ntawv Ceeb Toom Txog KeV Ceev Lus Rau Yus Tus Kheej los ntawm chaw khomob University Centers of Excellence thaum kuv tuaj ntsib lawm. Kuv to taub tias kuv muaj cuab kav mus luam dua tau ib daim Ntawv Ceeb Toom los hauv txhua lub tsev khomob nyob hauv chaw khomob University Centers of Excellence los sis mus muab hauv lawv lub vas sab (website) ntawm: www.UniversityMDs.com.

Tus Neeg Mob/Nws Tus Poj Niam-Tus Txiv/Tus Txheeb Ze Tshaj/Tus Saib Xyuas

Hnub

To be completed by University Centers of Excellence Employee if acknowledgement is not signed:

Reason that this acknowledgement was not signed:

_____ Patient indicates received on prior visit

_____ Patient declined to sign

_____ Other

Patient/Representative initials if declined

Employee's initials

Cov Neeg Koj Tus Kheej Tso Cai Sawv Cev Rau Koj

Nyob hauv qhov chaw hauv qab no, yog koj xav, thov tso txhua tus neeg uas koj xav kom sawv cev rau koj*/txhua tus uas koj tso cai txais los sis los saib tau koj cov ntaub ntawv khomob rau 12 lub hlis txij hnub koj kos npe rau daim ntawv no. Yog cov neeg uas koj tso npe swv cev koj no pauv rau lub sijhawm uas hais tseg rau daim ntawv no lawm, koj yuav tsum tau sau ntawv tuaj rau tsev khomob CCFMG thiab hais koj muab pauv.

Npe (Cov Npe): _____

Tus Mob Kos Npe

Hnub

**Ib tug neeg yuav sawv cev tau rau koj raws li qhia nyob hauv qab tsab cai Health Insurance Portability thiab Accountability Act of 1996 (HIPAA) mas yuav tsum yog ib tug hauv koj tsev neeg, phooj ywg los sis tus uas tus neeg mob xaiv mas thiaj los ua tau tus neeg saib tus mob tej ntaub ntawv khomob.*

Tsev Khomob Central California Faculty Medical Group (CCFMG) thiab University Centers of Excellence ua raws cov cai hauv Tsoom Fwv thiab tsis muaj qhov ua saib tsis taus raws neeg, xim, cag ceg, hnub nyoog, kev xiam hoob qhab, los sis yuav yog poj niam lost xiv neej.

CEEB TOOM TXOG COV KEV KHOMOB

NOV YOG QHOV KEV CEEB TOOM QHIA SEB YUAV MUAB KOJ COV NTAUB NTAWV KHO MOB SIV THIAB MUAB TAWM LICAS, THIAB SEB KOJ NKAG MUS SAIB TAU LICAS. THOV UA TIB ZOO SAIB.

Yog koj muaj lus nug dabtsi txog qhov lus ceeb toom no los sis xav paub dabtsi ntau tshaj txog peb cov cai thiab tej kev khomob no ces thov hu rau cov neeg saib xyuas hauv loos kam (Privacy Officer) ntawm:

University Faculty Associates Cov Chaw Kuaj Mob
Central California Faculty Medical Group (CCFMG) Cov Chaw Kuaj Mob
2625 E. Divisadero Street
Fresno, CA 93721
Attention: Privacy Officer
(559) 453-5200

LEEJ TWG THIAJ YUAV UA RAW S COV LUS CEEB TOOM NO

Tag nrho peb cov neeg ua hauj lwm, cov neeg hauv hoob kas, thiab lwm cov neeg uas muaj kev cuam tshuam rau peb qhov kev khomob yuav tsum tau ua raws cov lus ceeb toom txog cov kev khomob no. Tej co chaw kuaj mob (healthcare providers) uas koj tau nrog tham hauv xov tooj (thaum koj qhov chaw kuaj mob tsis qhib) thiab lwm cov neeg uas nrog koj tham txog koj cov chaw kuaj mob los yuav tsum tau ua raws cov lus ceeb toom txog cov kev khomob no huvsu thiab.

PEB COV DEJ NUM UAS PEB YUAV TSUM TAU UA RAW S TXOJ CAI

Qhov lus ceeb toom no hais txog cov xwm txheej thiab koj cov ntaub ntawv kuaj mob, seb koj nyob zoo licas, thiab cov kev pab thiab kev kuaj mob uas koj tau txais los ntawm lub loos kam no.

Raws txoj cai peb yuav tsum tau muab qhov lus ceeb toom no rau koj. Nws qhia txog tej kev peb yuav siv thiab tiv thaiv koj tej ntaub ntawv khomob li cas thiab seb koj cov cai ho muaj zoo licas thiab hais txog peb yuav siv thiab muab tau cov ntaub ntawv no tawm licas. Peb yuav tsum ceev koj cov ntaub ntawv kom zoo thiab tiv thaiv txhua yam kev kuaj mob ntawm koj thiab yuav tsum qhia koj txog peb cov cai uas peb tsuas ua tau npaum cas xwb hais txog kev hwm thiab tiv thaiv koj tej ntaub ntawv kuaj mob. Nws yog ib qho kev cog lus uas peb yuav qhia rau txhua tus neeg mob thaum muaj tej yam ua yuam kev es tsam lam ho tiv thaiv tsis tau nws tej ntaub ntawv zoo. Peb muaj txoj cai los hloov Qhov Kev Ceeb Toom Kev Khomob no thaum twg los tau, thiab peb yuav muab qhov cai tshiab ntawv los tiv thaiv koj cov ntaub ntawv tib yam, nrog rau cov uas lwm qhov chaw twb thov kom muab xa mus rau lawv ua ntej huvsu lawm. Peb yuav muab qhov lus ceeb toom ntawm cov kev pauv no lo rau sab nraum lub loos kam, tso rau hauv peb lub vas sab (website), thiab muab luam ib daig rau koj yog koj xav tau. Yog thaum ho muaj tej txoj cai hauv koj lub xeev los sis hauv teb chaw no ho los txwv tsis pub muab koj cov ntawb ntawv khomob tawm los peb yuav ua raws cov cai nruj ntawd tib yam.

PEB YUAV SIV THIAB YUAV MUAB KOJ COV NTAUB NTAWV KHOMOB UAS MUAJ KEV TIV THAI V TAWM LICAS

Hauv qab no yuav qhia txog ob peb txoj kev uas yuav siv thiab yuav muab koj cov ntaub ntawv khomob uas muaj kev tiv thaiv no tawm. Rau txhua qhov, peb yuav ua tib zoo piav seb txhais licas thiab yuav muab ib co piv txwv hais txog kev siv thiab muab tawm. Thov qhia koj paub tias tsis yog txhua zaum yuav siv thiab yuav muab koj cov ntaub ntawv tawm li hais no. Tabsis, txhua zaum peb yuav siv los sis muab koj cov ntawb ntawv khomob uas muaj kev tiv thaiv no tawm ces yuav tsum ua raws li ib qho hauv qab no.

Rau Kev Khomob. Tej zaum peb kuj yuav saib koj cov ntaub ntawv khomob uas muaj kev tiv thaiv no thiaj paub muab tshuaj rau koj los sis kho koj. Tej zaum peb kuj yuav muab koj cov ntawb ntawv khomob uas muaj kev tiv thaiv no rau cov kws kuaj mob, rau lwm pab neeg saib koj tus mob, rau cov neeg soj ntsuam mob, rau cov neeg xyaum tu mob, rau cov neeg pab tu mob dawb, rau cov neeg hauv loos kam los sis lwm tus neeg uas muaj feem cuam rau koj qhov kev khomob.

Ib qho piv txwv, yog thaum koj tus kws khomob yuav tau kho koj lub plawv ces nws kuj xav paub seb koj pes muaj lwm yam mob uas yuav ua teeb meem rau qhov kev kho koj. Tus kws khomob yuav siv cov ntawb ntawv keeb kwm khomob ntawm koj los txiav txim seb txoj kev twg thiaj yuav zoo kho koj. Tej zaum tus kws khomob no kuj yuav qhia lwm tus kws khomob txog koj qhov mob thiaj yuav pab tau kws khomob txoj kev txiav txim qhov kev zoo tshaj plaws los kho koj.

Ntau tus neeg hauv loos kam kuj yuav tau muab koj tej ntaub ntawv khomob uas muaj kev tiv thaiv no xa mus rau lwm tus neeg uas tsis ua hauj lwm hauv peb lub loos kam los sib pab tswj koj tus mob, xws li hu xov tooj mus muab daim ntawv muab tshuaj rau tom tsev muab tshuaj, teem caij mus tso ntshav thiab mus thajj duab fais fab (X-rays). Tej zaum tsev neeg thiab lwm qhov chaw kuaj mob kuj muaj kev cuam tshuam txog kev tu koj tus mob thiab ces lawv kuj yuav tsum tau paub koj qhov mob thiab.

Rau Kev Them Cov Nqi. Tej zaum peb kuj yuav tsum tau siv koj cov ntaub ntawv khomob uas muaj kev tiv thaiv no los xam ua ib qho nqi xa tuaj rau koj, xa mus rau koj lub pab kas phais thiab lwm qhov chaw uas pab them koj cov nuj nqis. Ib qho piv txwv, tej zaum peb yuav tau xa koj cov ntaub ntawv khomob thiab tej kev tu koj no mus rau koj lub pab kas phais kom them cov nuj nqis kho los sis tu koj tuaj rau peb. Tej zaum peb tseem yuav tau qhia rau koj lub pab kas phais txog qhov kev tu koj thiab seb yam twg lawv thiaj kam thiab thiaj txiav txim tau tias lawv yuav them los tsis them rau txoj kev kho koj tus mob.

Rau Qhov Kev Phais Mob No. Tej zaum peb kuj yuav siv thiab qhia tej xwm txheej phais koj tus mob no rau lwm tus. Piv txwv, tej zaum peb kuj yuav siv thiab saib koj tej ntaub ntawv kho mob es thiaj paub tu koj kom zoo dua qub, los sis kom ua rau cov neeg ua hauj lwm paub ua hauj lwm thiab ua tau hauj lwm zoo tshaj qub rau koj. Los sis, tej zaum peb kuj yuav siv thiab muab koj tej ntaub ntawv xa mus rau cov chaw uas koj yuav mus kuaj ntxiv. Tej zaum peb kuj yuav siv thiab muab koj tej ntaub ntawv no los saib, los tshawb xyuas thaum muaj kev soj ntsuam, tsis hais thaum muaj kev dag los sis ua tej yam txhaum cai es yuav tau los saib cov ntaub ntawv seb puas ua raws li hais thiab puas npaj ua ntej mam ua thiab puas muaj kev tswj tej ntaub ntawv zoo. Tej zaum peb kuj yuav muab koj tej ntaub ntawv no qhia rau cov lag luam peb ua hauj lwm nrog xws li qhov chaw them nqi uas tswj peb qhov kev ua hauj lwm. Peb muaj ib daim ntawv cog lus nrog tag nrho cov kev lag luam uas peb koom tes ua hauj lwm uake no kom lawv ceev tej ntaub ntawv zoo tsis pub leej twg pom thiab paub txog koj tej kev kho mob no. Tej zaum peb kuj yuav muab koj tej ntaub ntawv no mus rau lwm qhov chaw kuaj mob, lwm qhov chaw ceev ntaub ntawv los sis cov chaw them nqi kho mob uas muaj kev cuam tshuam txog koj es lawv tau thov kom xa koj tej ntaub ntawv mus rau lawv saib lawv thiaj paub soj ntsuam thiab paub pab koj zoo dua tuaj, kom lawv thiaj tsis nrhiav tej yam yuav ua raug koj mob, kom lawv thiaj paub pab kho koj tus mob los sis tsis txhob rov kho tej yam uas twb kho koj tag lawm es thiaj txo tau tus nqi qis, kom lawv paub nrhiav kev los pab los sis los tswj koj, kom lawv paub tseeb tias yuav pab koj licas tiag, kom lawv siv tau tej cuab yeej cuab tam zoo los kho koj, kom lawv tau coj los siv ua kev cob qhia tib neeg, los ua kev qhia tias lawv ua tau zoo npaum cas, los rau qhov chaw muab lais xees, los sis rau txhua yam kev dag thiab kev ua txhaum txim huv tib sis.

Rov Qab Qhia Koj Txog Qhov Koj Teem Caij Tuaj Kuaj. Tej zaum peb kuj yuav rov qab hu tuaj qhia rau koj txog koj qhov kev teem caij tuaj kuaj los sis kho mob ntawm peb lub hoob kas kho mob no thiab.

Lwm Yam Kev Khomob. Tej zaum peb kuj yuav qhia koj los sis kom koj mus siv lwm yam kev khomob raws li qhov koj nyiam kom kho koj.

Tej Khoom thiab Kev Pab Cuam Tshuam Txog Kev Khomob. Tej zaum peb kuj yuav qhia koj txog tej khoom thiab kev pab cuam tshuam txog kev khomob rau koj li koj nyiam thiab.

Qhov Qhoos Kas Sib Pauv Ntaub Ntawv Mus Los (Central California Health Information Exchange). Peb koom tes nrog qhov qhoos Sib Paus Ntaub Ntawv Mus Los uas yog ib lub qhoos kas muab tej ntaub ntawv khomob ntawm tej neeg mob “Sib Pauv Mus Los” rau tej chaw khomob uas sib koom tes thiab qee zaus kuj muaj feem cuam muab tau tej ntaub ntawv sib pauv mus los rau cov chaw khomob uas tsis koom tes tib si, xws li yog cov chaw kuaj tshwj xeeb uas xa koj mus kuaj ub no ntawd. Cov chaw khomob no kuj muaj peev xwm cia li mus saib tau koj cov ntaub ntawv khomob thaum muaj tej yam xwm txheej ceev txog kev kho koj tus mob. Tej zaum koj kuj muaj peev xwm muab koj tus kheej tej ntaub ntawv khomob tshem tawm tsis pub nyob rau hauv Qhov Qhoos Kas Sib Pauv Ntaub Ntawv Mus Los no los tau thiab.

THAUM MUAJ TEJ YAM TSHWJ XEEB

Peb kuj yuav siv thiab cia li muab koj cov ntaub ntawv khomob uas muaj kev tiv thaiv no taum ua ntej tau kev tso cai los ntawm koj raws li hauv qab no, thaum muaj kev cuam tshuam txog kev cai lij choj thiab tej yam uas muaj chaw ti:

Los Cheem Thaum Muaj Tej Yam Yuav Ua Tau Rau Cov Ntaub Ntawv Piam Sim. Tej zaum peb kuj yuav tau siv thiab muab kev tiv thaiv koj cov ntaub ntawv khomob uas muaj kev tiv thaiv no rau lub sij hawm muaj tej yam dabtsi kub ntxhov thiab yuav tsis zoo rau koj tej ntaub ntawv khomob los sis yuav tsis zoo rau lub zej zog tej kev noj qab haus huv los sis rau lwm tus neeg. Kev muab tej ntaub ntawv no tawm tsuas yog muab tau rau cov neeg uas yuav pab thiab tiv thaiv tau qhov teeb meem no nkaus xwb.

Ua Raws Txoj Cai. Peb yuav muab koj cov ntaub ntawv khomob uas muaj kev tiv thaiv no tawm yog thaum luag kom muab raws cov cai hauv tsoom fwv, hauv xeev, los sis hauv zos no huvsu.

Kev Tshawb Fawb: Rau qee yam kev tshawb fawb uas muaj feem cuam los tshawb txog. Thaum muaj ib qhov kev tshawb fawb mas nws muaj nws ib qhov kev tso cai tshwj xeeb yuav tsum tau ua raws. Yog li ntawd, peb yuav tsis siv thiab yuav tsis cia li lam muab koj tej ntaub ntawv khomob mus rau lwm tus siv rau kev tshawb fawb txog rau thaum qhov chaw yuav ua kev tshawb fawb no ua raws qhov kev cai tshwj xeeb ua ntej tso. Qhov kev ua ces tej zaum yuav tau nug kev tso cai los ntawm koj ua ntej tso mam muab tau.

Cov Yeem Muab Khoom Nruab Nrog Cev Pub Rau Lwm Tus. Yog koj yog ib tug uas yeem muab koj cov khoom nruab nrog cev pub rau lwm tus, tej zaum peb kuj yuav muab tau koj cov ntaub ntawv khomob uas muaj kev tiv thaiv no rau cov chaw uas yuav siv qhov khoom no los sis lub tuam txhab uas txais cov khoom nruab nrog cev, cov qhov muag los sis lwm yam khoom uas hloov tau mus rau lwm tus, thaum lub caij yuav tau muab cov khoom no coj mus nruab thiab pub lwm tus.

Tag Nrhov Cov Neeg Ua Tub Nrog Xws Li Military, Veterans, National Security and Intelligence. Yog koj yog los sis tau ua dua qub tub rog, los sis cov tub ceev xwm tsoom fwv loj hauv zej zog, tej zaum hauv tsoom fwv loj saib kev ua tub nrog kuj thov kev tso cai kom peb muab koj cov ntaub ntawv khomob uas muaj kev tiv thaiv no mus rau lawv. Tej zaum peb kuj yuav cia li muab tau koj tej ntaub ntawv khomob no mus rau cov neeg no raws li lawv thov tuaj thiab.

Raug Mob Hauv Hauj Lwm (Workers' Compensation). Tej zaum peb kuj yuav muab koj cov ntaub ntawv khomob uas muaj kev tiv thaiv no mus rau cov chaw kuaj cov neeg raug mob hauv hauj lwm thiab lwm lub qhoos kas uas kuaj tib co raug mob li no. Cov qhoos kas no muab kev pab rau cov neeg uas yog raug mob hauv hauj lwm tau kuaj lawv qhov mob.

Kev Tiv Thaiv Neeg Zej Zog Kev Noj Qab Haus Huv (Public Health Risks). Tej zaum peb kuj yuav muab koj cov ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv zoo no tawm thaum uas yuav tsum ua kom tiv thaiv los sis tswj tau qhov kab mob; thaum raug mob los sis xiam hoob qhab los sis thaum yug menyuam, thaum tuag, thaum muaj tej yam kev raug tsim txom, thaum muaj tej qhov raug mob tsis yog los ntawm dabtsi tsoo, thaum tsis haum los sis twv tshuaj, los sis teeb meem nrog tej khoom, los sis yuav tsum tau qhia thaum ib tug neeg muaj tej yam mob uas tsam lam kis tau rau lwm tus.

Cov Chaw Saib Tau Neeg Tej Ntaub Ntawv Khomob. Tej zaum peb kuj yuav cia li muab koj tej ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv no mus rau cov chaw uas saib tau neeg tej ntaub ntawv vim kev soj ntsuam, kev tshawb nrhiav ub no, kev kuaj ub no, los sis cia kuaj es thiaj muab lais xees rau ib qho chaw twg ua hauj lwm. Kev muab cov ntaub ntawv no tej zaum kuj yog nyob ntawm tej lub xeev los sis tsoom fwv cov koom haum yuav tau saib xyuas txog kev noj qab hauv huv, kev ua cov qhoos kas rau tsoom fwv, thiab kev ua raws cov kev cai lij choj ntawm tib neeg.

Thaum Muaj Kev Sib Foob los sis Muaj Lus Nug. Yog thaum koj muaj kev sib foob los sis muaj lus nug, tej zaum peb kuj yuav muab koj cov ntaub ntawv khomob uas muaj kev tiv thaiv no mus rau hauv xam txiav txim raws li lawv hais tuaj kom muab. Vim yuav tau ua raws txhua txoj cai, tej zaum peb kuj yuav muab koj cov ntaub ntawv khomob no tawm thaum muaj ib qhov kev foob tuaj (subpoena) kom muab mus rau lawv thiab.

Chaw Teev Npe (Directory Information). Tej zaum peb kuj yuav muab koj npe thiab chaw nyob ua ib qho kev pab rau cov neeg uas tuaj nug kiag koj lub npe los sis muab rau lwm tus neeg ua hauj lwm. Koj muaj cai hais kom peb tsis txhob muab koj npe tso rau hauv peb qhov chaw teev npe no tau.

Kev Ceev Cov Tshuaj Txhaj Koj. Tej zaum peb kuj yuav siv thiab muab koj los sis koj tus menyuam cov ntaub

ntawv tshuaj txhaj tawm mus rau qhov chaw ceev tshuaj tseg thiaj yuav paub pab koj ntxiv lawm yam pem suab.

Thaum Muaj Cai Cuam Tshuam (Law Enforcement). Tej zaum peb kuj yuav muab koj cov ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv no tawm thaum muaj cai cuam tshuam hauv xam los, raug mus xam (subpoena), raug tshawb (warrant), raug kom mus hais plaub (summons) los sis lwm yam yuav tau ua raws txoj cai.

Chaw Kuaj Neeg Tuag (Coroners), Kuaj Mob thiab Cov Thawj Saib Tsev Pam Tuag. Tej zaum peb kuj yuav muab cov ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv no tawm thaum muaj ib tug neeg tuag rau: (1) cov chaw kuaj neeg tuag thiab kuaj qhov mob seb vim licias tus neeg thiaj tuag thiab qhov chaw, (2) cov thawj tswj ntawm cov tsev pam tuag tau ua lawv cov hauj lwm, thiab (3) cov chaw uas tuaj muab tej khoom nruab nrog cev koj mus nruab pub rau lwm tus.

Cov Ntaub Ntawv Uas Tsis Paub Yog Leej Twg Li. Tej zaum peb kuj yuav muab tej ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv uas tsis muaj npe qhia tias yog leej twg li los sis nrhiav tsis tau tus tswv ntawd lawm tshem tau los vim yuav tau ua raws cov cai hauv tsoom fww thiab hauv koj lub xeev.

Kev Khwv Nyiaj thiab Kev Ua Lag Luam. Tej zaum peb kuj yuav hu rau koj thaum xav tau tej yam dabtsi los ua kev khwv nyiaj, tabsis koj muaj cai los txwv tsis koom nrog qhov kev sib txuas lus txog tej yam no.

Koom Nrog Lwm Yam Kev Lag Luam. Muaj tej co kev pab peb yuav yog cov kev lag luam uas peb cog lus nrog khiav hauj lwm rau, xws li cov lag luag them nqi los sis ua ntaub ntawv sau nyiaj. Tej zaum peb kuj yuav tau muab koj tej ntaub ntawv khomob rau peb cov tswv lag luam no es lawv thiaj yuav ua tau lawv qhov hauj lwm. Peb muaj kev raug zoo thiab cog lus nrog cov lag luam no kom lawv ceev koj tej ntaub ntawv zoo raws li txoj cai hauv tsoom fww thiab hauv koj lub xeev.

Tsev Neeg thiab Tej Phooj Ywg. Tej zaum peb kuj yuav muab cov ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv no tawm rau koj tsev neeg los sis tej phooj ywg yog tias thaum peb tau lus pom zoo los ntawm koj, los sis yog peb twb nug koj seb koj pes tso cai rau tej no tabsis koj tsis hais dabtsi li. Tej zaum peb kuj yuav muab cov ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv no tawm rau koj tsev neeg los sis tej phooj ywg yog peb paub txog tias yog muab mus ua dabtsi thiab yuav ua raws qhov peb xav tias koj los yuav tsis muaj qhov yuav tsis kam. Piv txwv, tej zaum peb kuj yuav xav tias nyaj koj yuav pom zoo rau qhov peb muab cov ntaub ntawv khomob no rau koj tus poj niam los sis tus txiv thaum koj koj nws nrog koj tuaj rau hauv chav kuaj mob los sis thaum tuaj tham txog koj tus mob.

Yog thaum koj muab tsis tau kev tso cai (vim koj tsis nyob ntawd los sis koj ua tsis tau los sis muaj teeb meem txog kev mob nkeeg), peb yuav tau siv peb qhov kev xaiv, los txiav txim muab koj tej ntaub ntawv khomob rau koj tsev neeg los sis tej phooj ywg raws li qhov koj nyiam. Thaum zoo li no, peb tsuas muab koj cov ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv no rau tus neeg uas tu los sis saib xyuas koj tus mob xwb. Piv txwv, tej zaum peb kuj yuav qhia rau tus neeg uas koj tuaj rau hauv chav kuaj mob ceev tias koj muaj mob plawv nres thiab yuav qhia rau nws seb koj tus mob zoo licias rau licias thiab seb yuav muaj dabtsi mob ntxiv. Peb los kuj yuav siv peb lub tswv yim los txiav txim thiab ua kom tau qhov zoo tshaj uas yog cia lwm tus neeg los sawv cev koj li koj xav tau, piv txwv li mus nqa koj cov tshuaj noj, koj cov khoom siv, los sis mus xoo fais-fab (X-rays).

COV NTAUB NTAWV YUAV TSUM TAU KEV TSO CAI THIAJ MUAB TAU TAWM

Peb yuav muab tsis tau koj cov ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv no tawm mus ua ib yam dabtsi li dhau ntawm cov hais los saum toj no uas thiaj tsis tas yuav tau ntawv tso cai tshwj xeeb los ntawm koj. Cov kev siv thiab muab ntaub ntawv tawm hauv qab no yuav tsum yog koj tso cai nkaus xwb: (1) Siv thiab muab cov ntaub ntawv qhia txog kev nyuaj siab, yog tias muaj ib qho chaw ua qhov sau tseg; (2) siv thiab muab cov ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv no koj mus ua luam; (3) muab cov ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv no koj mus ua tej yam muag; thiab (4) muab siv thiab koj mus ua lwm yam uas tsis qhia nyob hauv qhov kev Ceeb Toom Txog Kev Khomob no.

Yog peb muaj cov ntaub ntawv kho cov mob txawv uas muaj kev tiv thaiv zoo xws li mob HIV, raug tsim txom, los sis muaj ntaub ntawv tias koj muaj kev nyuaj siab, ces peb yuav muab tsis tau cov ntaub ntawv no tawm ua ntej koj kos npe tshwj xeeb muab kev tso cai (txawv daim ntawv tso cai hais los saum no thiab), (piv txwv tias koj yuav tsum sau ib qho ntawv thiab kos npe tshwj xeeb tias muab tau cov ntaub ntawv no tawm).

KOJ COV CAI HAIS TXOG KOJ COV NTAUB NTAWV KHOMOB UAS MUAJ KEV TIV THAIV

Koj muaj cov cai hauv qab no hais txog ntawm cov ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv uas peb ceev tseg txog koj: Muaj Cai Saib thiab Luam. Koj muaj cai tuaj saib thiab luam koj cov ntaub ntawv khomob uas muaj kev tiv

thaiv uas peb siv los ua kev txiav txim txog kev tu koj. Feem ntau cov ntaub ntawv no muaj xws li cov ntawv khomob thiab cov ntawv them nqi, tabsis tsis muaj cov lus sau txog koj cov kev nyuaj siab thiab lwm yam uas hais cuam tshuam txog kev cai lij choj. Koj yuav tau sau ib daim ntawv tuaj rau tus saib xyuas (Privacy Officer), ua ntej koj yuav tuaj saib los sis tuaj luam tau, tej zaum koj kuj yuav tau them qhov nqi luam, nqi xa, los sis lwm yam nqi rau tej khoom thiab. Tej zaum peb kuj yuav txwv tsis pub koj tuaj saib los sis tuaj luam tej yam. Yog koj raug txwv tsis pub tuaj saib koj cov ntaub ntawv khomob, koj muaj cai hais tuaj kom peb rov saib seb yog ua cas ho tsis pub koj saib. Yog yuav tsum tau ua qho no raws txoj cai, peb mam nrhiav ib tug neeg muaj lais xees uas paub tab los saib qhov kev txwv uas tsis pub koj saib no. Tus neeg los saib qhov nov tsis yog tib tug neeg uas txwv tsis pub koj tuaj saib koj cov ntaub ntawv, thiab nws yuav tsis muaj kev cuam tshuam dabtsi txog ntawm qho kev rov saib koj cov ntaub ntawv no li.

Muaj Txoj Cai Kho. Yog koj ntseeg tias muaj qhov yuam kev los sis muaj qhov tsis yog txog koj cov ntaub ntawv khomob uas muaj kev tiv thaiv no lawm, koj muaj cai hais kom peb muab kho rau. Koj muaj cai kom hloov tau txhuam yam hauv koj cov ntaub ntawv tsuas yog muab cia nrog peb hauv peb loos kam xwb.

Yog koj yuav kom peb kho, ua daim ntawv hu ua Medical Record Amendment/Correction Form tuaj rau tus neeg saib xyuas (Privacy Officer). Peb mam teb tuaj rau koj hais txog qhov no tsis pub dhau 60 hnub tom qab tau txais koj daim ntawv, tshwj tias yog yuav tsum tau siv sij hawm ntev dua los teb rau koj, thaum zoo li no peb yuav tsum tau ntxiv 30 hnub rau thiab mam qhia tuaj rau koj tias yog vim licas thiaj yuav tsum tau ncuu ntxiv thiab teb tau rau koj. Peb muaj cai txwv qhov koj kom kho no yog tsis yog sau ntawv tuaj los sis yog tsis muaj pov thawj los txhawb qhov xav kom hloov ntawd. Dhau ntawd, tej zaum peb kuj yuav tsis kam hloov qhov koj xav kom kho no yog tias: (1) qhov tsis yog peb ua, tshwj tias tus neeg los sis qhov chaw ua cov ntaub ntawv ntawd los kho tsis tau lawm; (2) nws tsis yog cov ntaub ntawv khomob uas peb ceev tseg; (3) koj tsis yog tus neeg uas muaj cai tuaj saib los sis tuaj luam tau; los sis (4) cov ntaub ntawv twb yog tag lawm thiab twb ua tiav tag lawm.

Muaj Cai Tshawb Koj Qhov Chaw (Accounting) Rau Ntaub Ntawv. Koj muaj txoj cai tuaj tshawb koj cov ntaub ntawv. Nov yog daim ntawv zwm txhua yam txog koj cov ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv, tshwj kiag cov ntaub ntawv rau: (1) kev khomob, kev them cov nuj nqis, los sis kev phais/kho mob; (2) thaum tau qhov kev tso cai lawm; thiab (3) thaum ua raug raws txoj cai hauv tsoom fwm thiab hauv koj lub xeev lawm. Kev tuaj saib koj qhov chaw rau ntaub ntawv, koj yuav tsum tau sau ntawv tuaj rau tus saib xyuas (Privacy Officer). Koj daim ntawv yuav tsum qhia seb koj xav tau cov hnub twg txog hnub twg, tabsis yuav tsum txhob yog ntev tshaj 6 lub hlis los ntawm hnub koj hais tuaj kom saib koj qhov chaw rau ntaub ntawv no. Hauv koj daim ntawv yuav tsum qhia seb koj xav tau cov ntaub ntawv no licas (piv txwv, luam cov ntawv rau koj los sis muab xav hauv tshuab xa ntawv (electronically) tuaj). Thawj zaug ntawm 12 lub hlis uas koj kom muab cov ntawv no rau koj ces yog dawb xwb. Yog koj rov kom muab dua rau koj tib yam li qub ces yuav kom koj them nqi. Peb mam qhia rau koj seb qhov nqi yuav raug pes tsawg, ces koj mam txiav txim seb koj yuav them rau cov nqi no los sis yuav tos kom txog caij tso. Peb mam teb koj daim ntawv tsis pub dhau 60 hnub tom qab tau txais koj daim ntawv, yog thaum yuav tsum tau siv sijhaw ntxiv ces peb yuav siv li 30 hnub ntxiv thiab mam qhia rau koj tias yog vim licas peb thiaj teb tsis tau rau koj raws sij hawm es thiaj ncuu ntxiv.

Muaj Cai Muab Koj Cov Ntaub Ntawv Txwv. Koj muaj cai kom muab koj cov ntaub ntawv khomob, cov nuj nqis, los sis tej ntaub ntawv phais/kho mob uas muaj kev tiv thaiv es txwv los sis tsis pub muab tawm mus rau lwm qhov chaw. Yog koj them tag nrho rau tej nuj nqis koj tus kheej, thiab tau hais kom peb tsis txhob muab koj tej ntaub ntawv khomob tawm, tsis hais cov chaw khomob zoo ib yam peb los sis koj lub pab kas phais them nqi khomob, peb yuav ua raws li koj hais tsis muab rau lawv raws txoj cai.

Koj los kuj muaj cai txwv kom tsis txhob muab koj tej ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv no mus rau lwm tus neeg pab tu koj los sis rau qhov them nqi, xws li ib tug txheeb ze hauv koj tsev neeg los sis tej phooj ywg. Piv txiv, koj hais tau rau peb kom txhob siv thiab txhob muab koj cov ntaub ntawv uas phais koj tawm. Tab sis tsis muaj cai kom peb yuav tsum pom zoo thiab ua raws li koj hais.

Yog xav ua qhov kev txwv no, koj muab daim ntawv Request for Restriction on Use/Disclosure of Medical Information kom tiav thiab xa tuaj rau tus neeg saib xyuas (Privacy Officer).

Muaj Cai Nrog Peb Tham Lus Zais. Koj muaj txoj cai kom peb nrog koj tham txog koj tej kev khomob uas muaj kev tiv thaiv li koj nyiam thiab ntawm tej qho chaw xwb. Piv txiv, koj hais tau kom peb hu tau rau koj tom hauj lwm los sis xa tau ntawv tuaj rau koj ntawm koj qhov chaw nyob nkaus xwb. Tsis yog yuav tsis ua li hais, peb yuav nrog koj tham tim ntseg tim muag ntau dua, tabsis kuj yuav xa ntawv tuaj rau koj, xav hauv email, fax,

thiab/lois hu xov tooj.

Yog xav tau qhov kev tham lus zais no, koj muab daim ntawv Request for Restriction on Use/Disclosure of Medical Information thiab/los sis daim Confidential Communication ua kom tiav thiab xa tuaj rau tus neeg saib xyuas (Privacy Officer). Peb yuav tsis nug qhov tias vim licas koj thiaj xav tau qho no. Koj daim ntawv thov tuaj yuav tsum qhia meej seb koj xav kom peb hu koj licas thiab koj xav kom yog thaum twg.

Muaj Cai Kom Luam Daim Ntawv Ceeb Toom No Rau Koj. Koj muaj txoj cai tau ib daim ntawv ceeb toom no. Koj hais kom peb luam ib daig rau koj tau txhua lub sijhawm. Tab txawm koj twb pom zoo kom xa ib daim hauv tshuab ntau ntawv tuaj rau koj lawm los koj tseem muaj cai txais tau ib daim ntxiv. Yog xav tau ib daim, hu tuaj rau tus neeg saib xyuas (Privacy Officer).

Muaj Cai Rhuav Qhov Koj Tso Cai Lawm. Koj muaj cai los rhuav txhua qhov kev cog lus hais txog kev siv los sis muab koj tej ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv no txhua lub sijhawm, tsuas yog ua tsis tau licas rau qhov uas twb muab tag lawm xwb.

KEV PAUV HLOOV NTAWM DAIM NTAWV CEEB TOOM NO

Peb muaj cai los pauv hloov daim ntawv ceeb toom no, tsis hais kev kho los sis pauv hloov txog ntawm koj cov ntaub ntawv khomob uas peb yeej muaj lawm los sis cov peb tseem yuav tau los yav pem suab los huvsu. Peb yuav muab daim ntawv ceeb toom tshiab no dai rau hauv peb lub loos kam thiab yuav muaj qhov qhia tias yuav pib txij hnuv twg mus nyob rau lub ces kaum sab xis saum toj. Koj muaj cai txais ib daim ntawv luam rau koj txog ntawm cov lus ceeb toom hloov dua tshiab no.

KEV TSI TXAUS SIAB

Yog koj ntseeg tias muaj yam raug yuam koj txoj cai lawm, koj mus ua tau daim ntawv tsis txaus siab hauv peb lub loos kam. Koj kuj muaj peev xwm mus ua ib daim ntawv tsis txaus siab rau tus tuav ntaub ntawv hauv Tsev Saib Xyuas Kev Noj Qab Hauv Huv (Secretary of the Department of Health and Human Services) tau. Xav ua daim ntawv tsis txaus siab hauv peb lub loos kam, hu rau tus neeg ua hauj lwm saib xyuas (Privacy Officer) ntawm qhov chaw nyob thiab tus xov tooj uas nyob ntawm thawj nplooj ntawv ntawm daim ntawv ceeb toom no. Nws yuav tsis muaj kev txhaum dabtsi los sis raug txim dabtsi rau qhov ua daim ntawv tsis txaus siab no.

Qhov chaw koj tiv tauj tau rau tus tuav ntaub ntawv hauv Tsev Saib Xyuas Kev Noj Qab Hauv Huv (Secretary of the Department of Health and Human Services) yog:

Tsev Saib Xyuas Kev Noj Qab Hauv Huv thiab pab Tib Neeg Hauv Teb Chaws Miska
(The U.S. Department of Health and Human Services)
200 Independence Avenue, S.W.
Washington, D.C. 20201
Xov Tooj: 1-877-696-6775

Tsev Khomob Central California Faculty Medical Group (CCFMG) thiab University Centers of Excellence ua raws cov cai hauv Tsoom Fwv thiab tsis muaj qhov ua saib tsis taus raws neeg, xim, cag ceg, hnuv nyoog, kev xiam hoob qhab, los sis yuav yog poj niam los txiv neej.